

معنی بیت‌ها

بیت ۱: مادر موسی، چو موسی را به نیل درفکند از گفته‌ی ربّ جلیل

معنی: وقتی مادر موسی به دستور پروردگار بزرگش، موسی را در رود نیل افکند،

بیت ۲: خود ز ساحل کرد با حسرت نگاه گفت: کای فرزندِ خُرد بی‌گناه

معنی: از ساحل با حسرت به فرزندش نگاه کرد و گفت: ای فرزند کوچک و بی‌گناه من!

بیت ۳: گر فراموشت کند، لطف خدای چون رهی، زین کشتی بی‌ناخدای؟

معنی: اگر لطف خداوند، تو را فراموش کند، چگونه از این کشتی بدون ناخدا نجات پیدا می‌کنی؟

بیت ۴: وحی آمد کاین چه فکر باطل است؟ رهرو ما، اینک اندر منزل است.

معنی: از طرف خداوند وحی آمد که چرا فکرهای بیهوده می‌کنی؟ مسافر ما (حضرت موسی)، اکنون به منزل و جایگاه رسیده است.

بیت ۵: ما گرفتیم آن چه را انداختی دستِ حق را دیدی و نشناختی

معنی: آنچه را تو در رود انداختی ما آن را گرفتیم، تو قدرت خدا را دیدی و نشناختی. (دست حق: قدرت خداوند)

بیت ۶: در تو تنها، عشق و مهر مادری است شیوهی ما عدل و بنده‌پروری است

معنی: در وجود تو، فقط عشق و محبت مادری وجود دارد، اما شیوهی ما، برقراری عدالت و لطف و مهربانی است.

بیت ۷: سطح آب از گاهوارش، خوش‌تر است دایه‌اش، سیلاب و موجش مادر است

معنی: آب رود نیل برای او از گهواره، بهتر است و سیلاب برای او همانند دایه (پرستار) و موج برای او همانند مادر است.

بیت ۸: روده‌ها از خود نه طُغیان می‌کنند آنچه می‌گوییم ما، آن می‌کنند

معنی: روده‌ها با اختیار خود، سرکشی نمی‌کنند و توفانی نمی‌شوند بلکه هر دستوری که ما بدهیم، به آن عمل می‌کنند.

بیت ۹: ما، به دریا حکم توفان می‌دهیم ما، به سیل و موج، فرمان می‌دهیم

معنی: ما به دریا امر می‌کنیم تا توفانی بشود. ما به سیل و موج، فرمان حرکت می‌دهیم.

بیت ۱۰: به که برگردی، به ما بسپاریش کی تو از ما دوست‌تر می‌داریش

معنی: بهتر است که برگردی و او را به ما بسپاری، زیرا تو بیش‌تر از ما او را دوست نداری.